



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

常年期

二零零六年二月二十六日
 February 26, 2006

Pastor: Fr. James H. Jeffcoat, S.D.B.
 週一休假 Office closed on Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

* 主日彌撒 Sunday Mass

星期六：下午四時半(雙語)

Saturday: 4:30 pm(Bilingual)

主日：上午九時半(英語)上午十一時(雙語)

Sunday: 9:30 am (English) 11:00 am (Bilingual)

* 平日彌撒

星期二至五：中午時正(雙語)

Weekday Mass: Tuesday-Friday 12:00 noon (Bilingual)

* 耶穌聖心彌撒

每月首星期五：中午十二時正(雙語)

Mass of The Sacred Heart of Jesus

First Friday of each month 12:00 noon (Bilingual)

- 修和聖事：可隨時與神父預約(告解)

Sacrament of Reconciliation

- By appointment with the Pastor.



堂區及教會消息



聖灰禮儀日

三月一日(星期三)是聖灰禮儀日，教友應守大小齋，堂區在當日中午十二時舉行聖灰禮儀。禮儀包括有感恩祭、祝福灰燼及領受聖灰。請各位選擇方便的時間熱心參與，展開神聖的四旬期。教會規定，在聖灰禮儀日，年滿十四歲的教友應守小齋，年滿十八歲至五十九歲之教友應守大齋請各位教友留意。

大小齋

『小齋』：教會規定，凡已足十四歲的教友，在每年的聖灰禮儀日及聖週內星期五紀念基督聖死日，應守小齋，即在那兩天不吃喝熱血動物的肉類食品及湯水，及作一些生活上的小犧牲。

『大齋』：教會也要求年齡已滿十八歲至五十九歲的教友，在上述兩個日子，除了守小齋外，還要守大齋，即在那兩天只可吃飽一餐，並在其他兩次不同時間取用少許食物，其餘時間只可飲用清水(藥物除外)。

『守齋』的用意：第一是彌補罪過；第二是催使教友歸依基督的心愈益成長，引導教友思想像基督，行動肖似基督。

四旬期苦路善功

堂區在四旬期內逢星期五，將舉行苦路善功，時間是晚上八時，舉行苦路善功的日期、時間如下：

三月三日	〈星期五〉	晚上八時正
三月十日	〈星期五〉	晚上八時正
三月十七日	〈星期五〉	晚上八時正
三月廿四日	〈星期五〉	晚上八時正
三月三十一日	〈星期五〉	晚上八時正
四月七日	〈星期五〉	晚上八時正
四月十四日	〈星期五〉	〈救主受難紀念日〉
		下午五時正

請各位教友熱心參加，一同默想及追憶耶穌為救贖人類所受的苦難。



堂區及教會消息



二零零六年堂區週年退省

本年堂區週年退省，訂於三月十九日（星期日）舉行，地點在華人天主堂，時間由上午八時半至下午五時半。粵語組的神師是耶穌會士周守仁神父，主題是「在萬物中尋找天主」英語組的神師是Fr. Michael Bechant O.M.I.，主題是「If you Want to Walk on Water, You Have to Get Out of the Boat」

為了鼓勵大家踴躍參加這項有益的神修活動，費用全免，堂區並為參加者提供簡單的午餐。歡迎年滿十六歲或以上的兄弟姊妹參加。

退省報名表已開始在詢問處派發，並接受報名，截止日期是三月十二日。請大家將填妥的報名表於截止日期之前交回詢問處，以便籌備小組能有準確人數，預備食物和安排一切。期望大家踴躍參與週年退省，更新我們基督徒的信仰生活，準備慶祝即將來臨的逾越節。

堂區財政簡報 Parish Financial Summary 二零零六年二月十八日、十九日 February 18 & 19, 2006

主日捐獻 Sunday Collection \$2,597.62
Newman神學院及聖若瑟書院 \$1,061.85

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

慕道者甄選禮

堂區本年度二位慕道者將於三月五日（四旬期首主日）十一時主日彌撒中參加甄選禮，慕道者並於當日下午二時半前往聖若瑟主教座堂，出席由高多默總主教主持的教區甄選禮，請各位教友多為本屆慕道者祈禱。

慕道者名單如下：陳國泉、王陳靜嫻

請為主任司鐸健康祈禱

主任司鐸Fr. Jim 日前接到醫生報告，神父患上胃癌，影響神父消化功能，祇可以進食流質食物。目前神父留在宿舍休養，等候醫生為他安排療程與及日常護理。堂區議會呼籲大家在彌撒之中、日常生活中特別為神父祈禱。

少青組活動

堂區少青組員將於三月五日下午二時前往本市 Food Bank 作義工服務。請組員於當日下午十二時半在大會議室有簡單午餐供應，隨後在聖堂集合前往，如有查詢請電 Beatrice Lee 430-8512。

收集瓶罐運動

堂區上月舉行的瓶罐收集運動，得到很多教友的支持，瓶罐回收共得到 \$333.40，多謝各位！

堂區日誌

日期	星期	時間	地點	活動
三月二日	四	下午七時半	聖堂	聖詠團練習



Parish & Church News



Ash Wednesday

March 1 is Ash Wednesday. The celebrations will take place in our Church on that day, including Mass, blessing and distribution of ashes. The time is **12:00 noon**.

Please try your best to attend to mark the beginning of this holy period of Lent.

The Catholic Church requires that "Fasting" and "Abstinence" to be observed on Ash Wednesday by all faithful. "Abstinence" is for those 14 years old and above. "Fasting" is for those between 18 and 59 years.

2006 Parish Annual Retreat

2006 Parish Annual Retreat will be held on Sunday 19th March at the church from 8:30 a.m. to 5:30 p.m.. The Spiritual Director for the Cantonese session is Fr. Stephen Chow S.J. The topic is "Finding God in All Things" The Spiritual Director for the English session is Fr. Michael Bechant O.M.I. The topic is "If You Want to Walk on Water, You Have to Get Out of the Boat".

There is no charge for the retreat and a simple lunch will also be provided. Parishioners who are over 16 years old are welcome to attend.

Registration form can now be picked up at the Information desk. The registration deadline is March 12th. Please make sure you return your completed registration form to the Information Desk on or before the deadline so the organizing committee has the correct headcounts to place the food order. Please do not miss this invaluable opportunity in the year of The Eucharist to renew our faith and to prepare ourselves for the Holy Week.

Bottle Drive

The Bottle Drive run by the Parish last month raised a sum of \$333.40. Thank you for your support.

Fast and Abstinence

The Catholic Church requires that all faithful of fourteen years old and above to observe 'Abstinence' on Ash Wednesday and Good Friday to remind ourselves the suffering and death of our Lord Jesus Christ.

Abstinence means : no food and drinks from warm blood animals' meat and offer minor sacrifices in our daily lives.

The Church also demands those between eighteen and fifty-nine years old to observe 'Fasting' on those two days mentioned above. That is, on those two days one full meal is allowed. Only a small portion of food during two other mealtimes and pure water is permitted for the rest of the day.

Station of the Cross

Devotion to Stations of the Cross will take place every Friday during Lent at 8:00 p.m. starting on March 3rd at the church.

Please take this opportunity to mediate on the suffering and death of Jesus for the salvation of all mankind.

Pray for Our Pastor

Fr. Jim has been told by the doctor that he has stomach cancer. There are also a few complications in the digestive system and he can only take liquid diet. Father is resting in his residence. He is in good spirit, waiting for the doctor to arrange a treatment and home care program.

Please always remember him in our prayers.

Faith In Practice

Sunday, March 5, 2006, 7:00 p.m. St. Joseph's Basilica, 10044-113 Street, Edmonton

Lectio Divina involves a prayerful encounter with Jesus through the meditative reading of the Bible, with time for silent prayer, and application of the Word of God to our personal lives.

Archbishop Collins will lead Evening Prayer and Lectio Divina will be based on the text of the letter of James 5:1-20.

教宗本篤十六世冊封陳日君主教為樞機

天主教香港教區確認教宗本篤十六世於 2 月 22 日宣佈冊封天主教香港教區主教陳日君為樞機·冊封典禮將於 2006 年 3 月 24 日在羅馬舉行。

陳日君主教 四旬期牧函

人啊！快醒來吧！

二〇〇五年聖誕節教宗本篤在他發出的聖誕卡上引用了聖奧斯定的一句話：「人啊！快醒來吧！因為天主為愛你而成了人」。

四旬期是我們該蘇醒的時刻，睡眠時我們脫離事實，醒寤時我們認清事實。

更新、改革，無非是回到原始的美善，進步也就是尋根。那末原始的、根本的、美善的事實是甚麼？天主愛我，天主愛我們。

教宗本篤的第一封通諭帶我們回到一切真理的根源：「天主是愛」，祂造了萬物，造了人類，祂造了我，祂當愛我。

祂愛上了祂的選民，像情郎一般迷醉在他年輕妻子的愛中。（參閱雅歌）

但天主是天主，祂不是人，祂的愛當然不是情慾的愛，不是趨於自私的愛，祂寬恕祂妻子的不忠。祂為了施行慈悲慷慨向自己的公義付出代價。聖父交付出了聖子（幾乎是說為了愛人類；負責了祂的獨生子！？）

降生成人的聖子（瘋狂地？）愛人愛到底，在受難前把祂愛的犧牲藏在聖體聖事內，把那為我們犧牲的肉軀藏在餅內；讓我們能把祂吞落肚，把祂的血藏在酒的形狀下，使祂的血能流在我們的血脈裡。

四旬期內慕道者準備在逾越節投入這愛的歷史。我們早已領了洗的是否太習慣於這一切而已無動於中了？四旬期讓我們醒來，對這奧妙的一切取得新的意識！讓這一切再引起我們的驚訝，朝拜！讓我們在聖經的每一頁中去尋找愛的足跡。讓我們透過餅停睛瞻仰愛的奧蹟。

如果我們真正意識到天主偉大的愛，那末「愛人如己」已不必是一個命令，而是自然的回應，耶穌給我們機會還愛祂：愛祂的兄弟姐妹，愛祂的朋友！以祂的心去愛他們。

祈禱，克己，愛德是四旬期不能分割的三部曲。

教宗為今年四旬期的文告取題於瑪竇福音第九章卅六節「耶穌一見到群眾就對他們動了憐憫的心」。耶穌看顧他的子民，他的眼光充滿眷愛之情。今天他的子民正如他當年見到的群眾一樣需要他的慈悲。

教宗在他的文告中特別提到那些遭遇貧窮，孤獨，饑餓及暴力的幼童、成年及長者，他們感到無助、無望。

有人會問：為什麼慈悲的上主讓天災人禍不斷地發生。我們有信仰的不會因天災人禍而懷疑主的慈悲。十字架是奧秘，同時也是一切問題的答案。耶穌並不答覆問題，祂卻來到我們身邊，參與我們的苦難。

聖經記載祂行了許多奇蹟，施展了祂的大能，顯示了祂的愛心。祂醫治病人，給人吃飽，但祂沒有醫治世上所有的病人，祂也說我們之中常會有貧窮的人；祂留給我們機會去作出愛心的奇蹟，祂要我們有祂一樣的眼光去看我們的近人，使我們也充滿憐憫之情，像善心的撒瑪利亞人俯身救護那被搶劫且打傷的人。

世上需要別人幫助的人實在太多，除非每個人，尤其是在社會上有公職的，有經濟權力的都披上善牧的外衣，培養一顆父母的心，關懷所有的人，每一個人，很多問題都難能解決。

在這總動員的慈悲工程裡、基督徒的獨特貢獻是供給動機和方向：務使每個人的尊嚴得到認同，每個人的權利得到尊重。

我們不能把信仰強加別人身上，但我們自己要牢記，如果我們不把基督介紹給窮人，他們永遠還是可憐的窮人。

願主給我們一個、在關社和福傳都豐收的四旬期！